



SEISER ALM SKI TEAM

RACE MAGAZIN 2023





BITTE EINSTEIGEN! VON SEIS AUF DIE SEISER ALM.

- > Großer kostenloser Bus- und Autoparkplatz an der Talstation in Seis
- > Parkgarage an der Talstation der Seiser Alm Bahn (P1); Stundentarif 1,50 €, max. 6,00 €/Tag
- > Ticket nach Maß. Von Einzeltickets über Familientickets hin zu Combi Card und Nordic Pass: Die Seiser Alm Bahn bietet ein passendes Ticket für alle Bedürfnisse.

Weitere Infos über Betriebszeiten, Tarife und Ermäßigungen erhalten Sie an den Kassen der Seiser Alm Bahn: Tel. +39 0471 704 270, info@seiseralmbahn.it.



Seis-Seiser Alm Bahn AG / SpA

39040 Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Tel. +39 0471 704 270 · www.seiseralmbahn.it

SI PREGA DI SALIRE! DA SIUSI ALL'ALPE DI SIUSI.

- > Ampio parcheggio gratuito per automobili e pullman presso la stazione a Siusi
- > Autosilo a valle della Cabinovia Alpe di Siusi (P1); tariffa oraria 1,50 €, al massimo 6,00 € giorno
- > Ticket su misura. Biglietti singoli, biglietti famiglia, oppure Combi Card o Nordic Pass. La Cabinovia Alpe di Siusi offre ticket per ogni esigenza.

Per ulteriori informazioni su orari, tariffe e riduzioni, rivolgersi agli sportelli della Cabinovia dell'Alpe di Siusi oppure Tel. 0471 704 270, info@cabinoviasiusi.it



SAISON 2022/2023



www.seiseralm-skiteam.it | info@seiseralm-skiteam.it



LIEBE SKISPORTFREUNDE,

Der neue Winter hat sich bereits mit Schneefällen in höheren Lagen angekündigt und Neues gibt es auch vom Seiser Alm Ski Team zu berichten.

Im September 22 wurde der Ausschuss neu bestellt. An der Spitze des Ski Team steht nun **Stefan Schweigl**, der als ehemaliger Rennläufer nicht nur viel praktische Erfahrung im Sport, sondern auch im Vereinswesen mitbringt. Er ist zudem als Revisor des Landeswintersportverbandes mit den Belangen der FISU vertraut und gut vernetzt.

Christoph Senoner hat sich nach 16 Jahren Präsidentschaft nicht mehr der Wahl gestellt. Die bisherige Führungsriege hat der neuen ein gut bestelltes Feld hinterlassen. Die sportlichen Erfolge der letzten Wintersaison unter den Trainern Leo Pichler, Arnold Karbon, Christian Kerschbaumer, Oliver Nocker, Claudia Zeni und Hannes Mulser waren vor allem bei den Schülern und Zöglingen herausragend. Mit Marco Longo wurde zudem ein erfahrener Trockentrainer engagiert.

Im Bereich **Langlauf** konnte in den letzten Jahren unter Georg Plant (Trainer Hubert Rier und Lukas Kostner) eine ansehnliche Gruppe aufgebaut werden und es stellen sich auch erste Wettkampferfolge ein. Ein wichtiges Ziel der Langlaufsektion ist die erstmalige Veranstaltung eines Langlaufrennens auf der Seiser Alm. Bekanntlich war Kastelruth vor Jahrzehnten Austragungsort von Langlauf Weltcuprennen und auch der „Moonlight Classic“ Bewerb auf der Seiser Alm hat inzwischen Tradition.

Auch im Bereich **Snowboard und Freestyle** gibt es laufend Fortschritte, dank der guten Arbeit von Manuel Kritzinger.

Wirtschaftlich steht der Verein, dank zahlreicher treuer Sponsoren und öffentlicher Beiträge auf einer soliden Basis.

Die Zukunft des Wintersports geht indes ungewissen Zeiten entgegen. Der Klimawandel setzt den Gletschern zu und wird über kurz oder lang dazu führen, dass das Sommertraining anders gestaltet werden muss. Hohe Energiepreise lassen eine Steigung der Kosten für Skipässe und Transport befürchten, was die Vereinskasse belasten wird. Trotzdem blickt das Seiser Alm Ski Team mit Optimismus in die Zukunft. Zahlreiche **junge Talente** arbeiten mit Einsatz an ihrer sportlichen Karriere und werden uns in den nächsten Jahren mit ihren Erfolgen Freude bereiten.

Optimismus beweisen auch die Betreiber der **Dorflift Kastelruth GmbH**, welche zu Weihnachten einen neuen Schlepplift in Kastelruth eröffnen werden. Diese Initiative stellt einen wichtigen Beitrag dazu dar, dass die Kinder und Jugendlichen wieder von klein auf das Skifahren in Dorfnähe lernen können. Damit auch die nächsten Generationen den Zugang zum Wintersport finden und den Erfolg unseres Ski Teams in Zukunft weitertragen.

CARI AMICI DELLO SCI,

L'inverno nuovo è alle porte e novità ci sono anche per lo Ski Team Seiser Alm.

A settembre 2022 è stato eletto un nuovo direttivo. Al vertice dello Ski Team è stato chiamato **Stefan Schweigl**, il quale da ex atleta può vantare non solo esperienza in ambito sportivo, ma anche nel settore associativo. Egli è anche revisore del comitato provinciale della FISU, di cui conosce pertanto i meccanismi e con la quale è ben relazionato.

Christoph Senoner ha lasciato la presidenza dopo 16 anni. Il direttivo precedente ha lasciato a quello nuovo un campo ben coltivato. I risultati sportivi della scorsa stagione, sotto la guida degli allenatori Leo Pichler, Arnold Karbon, Christian Kerschbaumer, Oliver Nocker, Claudia Zeni e Hannes Mulser sono stati brillanti, soprattutto per quanto riguarda i ragazzi e allievi. Il team degli allenatori è stato rafforzato da Marco Longo, che si dedica all'allenamento a secco.

Nel settore del fondo è stato possibile creare un gruppo stabile sotto la direzione di Georg Plant (allenatori Hubert Rier e Lukas Kostner) ed ora si stanno presentando anche i primi successi a livello agonistico. Una meta importante alla quale si ambisce è l'organizzazione di una gara di fondo all'Alpe di Siusi. Va ricordato che già decenni fa a Castelrotto si svolgevano delle gare di fondo del circuito internazionale e la competizione moonlight classic costituisce ormai un evento tradizionale.

Nel settore dello **snowboard e freestyle** ci sono progressi continui, grazie all'ottimo lavoro di Manuel Kritzinger.

Economicamente l'associazione gode di una base solida, potendo contare su un discreto numero di sponsor fedeli e contributi pubblici.

Il futuro degli sport invernali appare tuttavia incerto. Il cambio climatico porta al ritiro dei ghiacciai e prima o poi l'allenamento estivo dovrà essere gestito diversamente.

L'innalzamento dei prezzi di energia fa temere una lievitazione dei costi dello skipass e di trasporto, che graverà sulle casse dell'associazione.

Ciononostante, lo Ski Team guarda con ottimismo al futuro. Tanti giovani talenti si dedicano con passione alla loro carriera sportiva e ci daranno soddisfazione nei prossimi anni con i loro successi.

Ottimismo dimostrano anche gli esercenti della **Dorflift Kastelruth srl** che a Natale daranno il via ad una nuova sciovìa a Castelrotto. L'iniziativa costituisce un importante contributo affinché i bambini possano imparare a sciare nelle vicinanze del loro paese. Così anche le prossime generazioni potranno trovare un accesso agevole agli sport invernali e porteranno avanti i successi del nostro Ski Team anche in futuro.

HERAUSRAGENDE ERFOLGE IN DER WINTERSAISON 2021/22

SKI ALPIN

Die Erfolgsserie der letzten Wintersaison bei den Schülern (U14) und Zöglingen (U16) kann sich sehen lassen. Nachstehend können wir nur einige der herausragenden Resultate auflisten.

Im Januar 2022 setzen sich **Anna und Nadine Trocker** bei den internationalen Meisterschaften Alpe Cimbra in Szene. Anna gewann den Slalom und wurde 2° im Riesentorlauf, Nadine wurde 4° im Riesentorlauf und 6° im Slalom.

Bei der inoffiziellen Italienmeisterschaft der Schiclubs „Memorial Fosson“ erreichte das **Seiser Alm Ski Team Rang 1** mit 11.758 Punkten vor dem Schiclub Drusciè und dem Verein Crammont Mont Blanc.

Das Seiser Alm Ski Team gewann auch die **Energia Pura Children Series** (eine Serie mehrerer Rennen bestehend aus den Events Alpe Cimbra, Italienmeisterschaften in SG, SL und GS, 2 Pinocchio Wertungen).

Acht Landemeistertitel heimsten unsere Jugendlichen ein (**Anna Trocker** schaffte das Triple mit Siegen im SG, GS und SL, **Nadine** war zweimal erfolgreich (SG, SL), je einen Titel gewannen **Alex Silbernagl** (SL), **David Angerer** (SG) und **Lasse Gaxiola** (GS)).

Die **Vereinswertung** der Kategorien Schüler und Zöglinge ging mit 9.004 Punkten an das Seiser Alm Ski Team, weit vor dem erfolgsverwöhnten Schi Club Gardena mit 6.812 Punkten!

Zwölf Einzelsiege in der Raiffeisen Grand Prix Serie von Anna Trocker, 9 Siege von Nadine Trocker, je 6 Siege Alex Silbernagl und von David Angerer David, 2 Siege von Jordan Stuefer und 1 Sieg von Lasse Gaxiola komplettierten die Erfolgsreihe.



SNOWBOARD / FREESTYLE

Ausgezeichnete Ergebnisse erzielte **Jan Fulterer**, nämlich den 5. Platz in der Gesamtwertung Coppa Italia, bei den Italienmeisterschaften den 2. Platz Big Air.

Erfolgreich schnitt auch **Felix Fulterer** ab: Coppa Italia 1. Platz Big Air (Pila), 3. Platz Slopestyle (Pila) und 3. Platz Gesamtwertung Coppa Italia. Italienmeisterschaft: 2. Platz Big Air und 3. Platz Slopestyle.

Nicole Bazzanella erreichte bei der Coppa Italia den 1. Platz Big Air (Pila), den 2. Platz Slopestyle (Madonna di Campiglio) und den 1. Platz Gesamtwertung Coppa Italia. Weiters bei den Italienmeisterschaften den 3. Platz Big Air und den 1. Platz Slopestyle.

Ausnahmetalent **Ryo Scherlin** erzielte je einen 1. Platz (Meran 2000 und Schöneben), sowie bei der Big Babol Italian Freeskitour die Plätze 1 (Pila) und 3 (Gröden) sowie den 2. Platz in der Gesamtwertung.



LANGLAUF

Neben den ausgezeichneten Resultaten im Ski Alpin kann auch ein 2° Platz von **Ronja Zemmer** bei den **Landesmeisterschaften** der Kategorie Baby (Jahrgang 2012) im Langlauf verzeichnet werden.



SON
VALLE D'AOSTA

ANO A S

MEMORIAL
FOSSON
VALLE D'AOSTA

VINCITORI del Criterium
Italiano a Squadre 2022

Premio 3000

Firma

MEMORIAL
FOSSON
VALLE D'AOSTA

CRITERIUM

1° CLASSIFICATO
3000,00

MEMORIAL FOSSON 2022

st

PILA



VEREIN DES JAHRES

Mit voller Kraft voraus in eine neue Saison!

„Es würde mich freuen, wenn wir in der nächsten Saison wieder so gute Ergebnisse einfahren, dass wir auch nächstes Jahr wieder zum Verein des Jahres gekürt werden,“ lacht Arnold Karbon am Ende eines Interviews. Er ist der Trainer von Nadine Trocker, Elena Mitterstieler, Alex Silbernagl und Noah Staudacher, aber nicht nur. Karbon trainiert einen Teil der Zöglinge, Jahrgang 2007, des Seiser Alm Skiteams.

Dieses wurde, aufgrund der herausragenden Leistungen seiner Nachwuchssportler in der vergangenen Saison, vom Landeswintersportverband Südtirol zum „Verein des Jahres“ gekürt. Den Präsidenten des Vereins, Christoph Senoner, freut diese Auszeichnung. „Für mich ist dies eine Bestätigung, dass wir in den letzten Jahren gute Arbeit geleistet haben,“ sagt er im Interview. Stolz auf die Leistungen seiner Athlet:innen ist auch Trainer Arnold Karbon. „Am meisten freue ich mich, wenn meine Schützlinge gut Skifahren,“ sagt er. „Das ist für mich purer Genuss.“ Und seine Athleten sind im Winter 2021/22 nicht nur gut Ski gefahren, sondern ausgezeichnet.

„Am meisten freue ich mich, wenn meine Schützlinge gut Skifahren“

Arnold Karbon

Schließlich hat das Seiser Alm Skiteam die Meisterschaft „Memorial Fosson“, eine italienweite Vereinswertung gewonnen, italienweit mit den Schülern und Zöglingen „alles abgeräumt“, wie Christoph Senoner sagt, 8 von 12 möglichen Landesmeistertitel geholt und auch international bei den sogenannten „Alpe Cimbra (ex Topolino)“-Rennen fuhren drei Athleten des Seiser Alm Skiteams aufs Stockerl. Dies sind Trophäen und Ergebnisse, die Senoner in seinem Tun bestätigen,

dem Verein Anerkennung einbringen und ihn über die Landesgrenzen hinaus bekannt machen.

Die Geschichte des erfolgreichen Vereins begann 1994, als Arnold Denise Karbon und Peter Fill trainierte. Die späteren Weltcup-Athleten fuhren damals FIS-Rennen bei den Junioren, und Arnold suchte nach einer Unterstützung für seine Arbeit. Damit wurde der Verein „Trainingszentrum Schlern“ gegründet. Seitdem zeigt der Trend stetig nach oben.

Als Christoph Senoner vor 16 Jahren Präsident des damaligen „TZ Schlern“ wurde, gab es im Verein einen Trainer, acht Athleten und einen Bus, mit dem die Sportler zu den Rennen fuhren. Seitdem ist der Verein gewachsen, und hat sich drastisch verändert. 2013 entschlossen sich die Vereine der Dörfer Kastelruth, Seis und Völs dazu, nicht nur die Junioren, sondern auch die Athleten des Grand Prix im Trainingszentrum Schlern unterzubringen. „Das war ein qualitativer Sprung,“ meint Senoner. „Damit haben wir unsere Basis verbreitert und stehen nun gefestigt da.“ Wenige Jahre später änderte der Verein, der damals noch „Trainingszentrum Schlern“ hieß, seinen Namen zu „**Seiser Alm Ski Team**“.

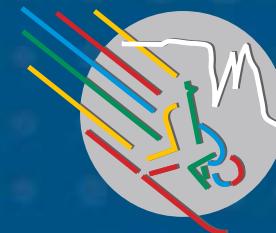
Heute betreut der Verein neben der **Sektion Ski** auch eine **Langlaufgruppe**, eine **Freestyle Gruppe** und eine **Snowboardgruppe**. Aus einem Bus wurden vier, und aus einem Trainer jährlich mehr als acht. „Es freut mich sehr, dass wir es geschafft haben, auch die anderen Wintersportarten vermehrt professionell zu unterstützen,“ sagt Christoph. Blickt Arnold Karbon auf die Geschichte des Vereins zurück, erfreut er sich vor allem an der Zusammenarbeit zwischen Verein und Trainer.

Laut ihm wurde der Verein seit seiner Gründung vor mehr als 30 Jahren stets von kompetenten Leuten geführt. „Wir hatten immer Leute im Verein, die hinter der Sache gestanden sind und sich dafür eingesetzt

haben, dass es weiter geht,“ sagt Arnold. „Das gibt mir als Trainer die nötige Ruhe und Stabilität, mich ganz um meine Athleten zu kümmern.“

Neben Arnold Karbon kümmerten sich im vergangenen Winter noch vier weitere Trainer um die Nachwuchssportler im Grand Prix: Claudia Zeni, Oliver Nocker, Christian Kerschbaumer und Hannes Mulser. Die harmonische Zusammenarbeit der Trainer ist für Christoph Senoner einer der ausschlaggebenden Gründe für die Erfolge der vergangenen Saison.

Doch was wäre ein Sportverein ohne Athleten? Denn „Ohne talentierte Athleten wird ein Verein auch nicht erfolgreich,“ meint Karbon. Schließlich brauchen auch die Sportler selbst ein unterstützendes Umfeld: die Eltern und Freunde der Jugendlichen seien genauso wichtig wie der Verein, die Trainer und sie selbst. Für Christoph Senoner ist vor allem die Beziehung der Sportler untereinander und die Dynamik innerhalb einer Gruppe ausschlaggebend. „Wenn wir eine tolle Mannschaft haben, in der sich die Gleichaltrigen untereinander messen können, entfacht dies einen Wettbewerb, in dem sie sich gegenseitig pushen,“ sagt er. „Dies motiviert die Jugendlichen.“



Motivation und Begeisterung für ihren Sport ist sowohl für Senoner als auch für Karbon der treibende Faktor hinter den Leistungen der Sportler. Denn, so sind sie sich einig, nur wer begeistert ist, ist auch lernfähig, und damit einher geht die Disziplin, ihren Sport professionell auszuüben. „Beides geht Hand in Hand,“ sagt Karbon, und Senoner meint: „Ich kann mir einen Sport ohne Begeisterung und Emotion gar nicht vorstellen.“ Damit die Athleten sich bestmöglich entfalten können, kümmert sich der Verein um die Rahmenbedingungen. Er organisiert, sucht finanzielle Unterstützung, engagiert Trainer, kümmert sich um das Material und Transport zu den Rennen.

„Ich kann mir einen Sport ohne Begeisterung und Emotion gar nicht vorstellen.“

Christoph Senoner

Dabei freut sich Senoner über gute Zusammenarbeit mit den Liftgesellschaften, die die Trainingspisten zu Verfügung stellen, die Qualität der Trainingsmöglichkeiten, die bemühten Trainer sowie die motivierten und talentierten Athleten, die allem ein positives Klima verleihen.

Doch auch im Seiser Alm Ski Team gibt es noch Potenzial. „Man könnte das ganze Trainingssystem weiter verfeinern,“ sagt Christoph. Ein wichtiger Schritt in diese Richtung, die das Seiser Alm Ski Team dabei gemacht hat, war das Engagement eines professionellen Trockentrainers für den Sommer 2022. Damit will Senoner die Athletik und Fitness der Sportler fördern, um sie im Winter vor Verletzungen zu schützen.

Auch Arnold Karbon findet, dass das Trainingssystem noch verbessert werden kann. Laut ihm wäre es unerlässlich für die Nachwuchsarbeit, dass die Trainer unter einem Cheftrainer vereint wären, der eine grobe Richtung vorgibt. „Ich habe fast 30 Jahre lang die Junioren trainiert, und da habe ich gemerkt, wo es im Nachwuchs noch Potenzial gibt, und was man vielleicht

anders machen oder verbessern könnte,“ meint er. „Jeder Trainer soll frei sein, seine Methoden zu verwenden, aber wenn wir gemeinsam an gewissen Dingen arbeiten könnten, würde uns dies qualitativ nochmal einen Schritt weiter bringen.“

Einen weiteren qualitativen Schritt nach vorne, so sind sich Senoner und Karbon einig, würde auch die Trainingspiste Marinzen bringen. Diese hätte mehrere Vorteile: die Trainingspiste wäre ideal, die schnellen Disziplinen wie Super-G und Abfahrt zu trainieren und die Pisten auf der Seiser Alm zu entlasten.

Schließlich könnte man sie nach den Vorstellungen den Trainer präparieren. „Ich würde die Athleten oft gern auf einer eingeeisten Piste trainieren lassen,“ sagt Arnold. „Denn ich habe gemerkt, dass die Nachwuchssportler, die mit 14 Jahren plötzlich FIS fahren, mit den schwierigen Bedingungen oft nicht zurechtkommen.“ Damit seine Athleten nicht nur im Grand Prix vorne mit dabei sind, sondern auch später, wenn es „um die Wurst geht“, lässt Arnold sie gern unter schwierigen Voraussetzungen trainieren. Dort würden sie lernen zu kämpfen – und nur wer kämpft, hat auch das Zeug dazu, ganz nach vorne an die Spitze zu kommen.

In diesem Sinne arbeiten Ausschuss, Trainer und Athleten des Seiser Alm Ski Team gleichermaßen auf eine hoffentlich genauso erfolgreiche Saison 2022/23 hin.





DIE RESSOURCEN JEDES EINZELNEN ATHLETEN NUTZEN

MEINE VISION

Ich bin **Marco Longo**, 28 Jahre alt und habe mich, nachdem ich in meinen Jugendjahren begeistert Ski gefahren und Fußball gespielt habe, für ein Studium der

Sportwissenschaften entschieden. Davor habe ich mich bereits zum Konditions-, und Mentaltrainer, Sport- und Ernährungsberater und Yogalehrer ausgebildet.

Damit habe ich mir eine breite Basis angeeignet, und bin so zu der Überzeugung gelangt, dass jeder Athlet wertvolle Ressourcen in sich trägt. Diese sollten bei jedem einzeln hervorgehoben werden – deshalb arbeite ich sehr individuell. Dabei ist es meine Vision, dass jeder einzelne Athlet jederzeit eigenmächtig auf diese Ressourcen zugreifen kann. Durch meine breit gefächerte Ausbildung kann ich mich in meiner Arbeit als Trockentrainer auf verschiedenste Bereiche des Leistungssports stützen.

MENTALTRAINING

„Nur wer seinen Kopf bezwungen hat, kann das Potential seines Körpers ausschöpfen,“ sagte Paramahansa Yogananda. Gerade in der Pubertät ist es wichtig, zu lernen, seine Gedanken zu lenken und deren Kraft für sich zu nutzen. Im Sport wie im Leben gibt es nicht nur gute Momente, sondern auch Tiefs und Momente der Frustration.

“Nur wer seinen Kopf bezwungen hat, kann das Potential seines Körpers herausholen.”

*Paramahansa
Yogananda*

Doch anstatt daran zu zerbrechen, kann man lernen, diese als Chance zu sehen, die uns wachsen lässt und unser Selbstbewusstsein stärkt. Dabei lernen die Jugendlichen auch, dass von ihnen Durchhaltevermögen gefragt ist – nicht nur körperlich, sondern auch geistig.

Dieses Mindset macht, meiner Meinung nach, den Unterschied zwischen einem guten und einem exzellenten Sportler aus. Denn nur, wer bereit ist, seine eigenen Grenzen zu überschreiten – körperlich wie mental -, und dies wieder und wieder aufs Neue.

RESSOURCENARBEIT

Dabei versuche ich, den Athleten bewusst zu machen, dass sie die nötige Stärke und den Mut in sich haben, über sich hinauszuwachsen, sich jeden Tag zu verbessern und so ihr bestes Ich hervorzubringen. Denn, wie Marcel Hirscher einmal einen Journalisten fragte: „**Glauben Sie, es ist spaßig, jeden Tag über sein Limit zu gehen?**“ Dies zeigt, wie die besten Sportler der Welt bereit sind, seine Grenzen auszuloten und zu überschreiten – immer und immer wieder.

KONDITIONSTRAINING/ADAPTIVES TRAINING

Dies bedeutet, dass ich jeden Athleten individuell betrachte. Schließlich ist es vor allem in der Pubertät so, dass sich die Körper der einzelnen Athleten anders entwickeln. Auch die Verletzungsgeschichte und die Widerstandsfähigkeit eines jeden Athleten prüfe ich.

Die Programme, die ich daraufhin ausarbeite, sind in Phasen aufgeteilt, doch die korrekte Aktivierung der richtigen Muskelgruppen ist im Jugendalter ausschlaggebend.

Um die Körperwahrnehmung zu stärken und fördern, versuche ich, immer wieder neue Situationen zu kreieren und neue Bewegungsabläufe einzubauen. Außerdem achte ich auf eine saubere Technik im Krafraum – das vermindert Verletzungen und garantiert einen korrekten Muskelwuchs. So heißt Individualisierung für mich verschiedene Übungen, Anzahl der Trainingsstunden, Gewicht, Regenerationsphasen für jeden einzelnen.





Doch all das kann nur funktionieren, wenn die Kommunikation zwischen Athlet:innen und Trainer reibungslos funktioniert. Feedback, professionelle Meinungen und das persönliche Empfinden erleichtern das individuelle Training.

Lege ich im Bereich der Junioren Wert auf eine Steigerung der **Kraft**, steht im Grand Prix Bereich **koordinative Arbeit** im Fokus.

Deshalb ist in diesem Alter eine große Varietät von Übungen und Spielen gefragt, um den Körper an

verschiedenste Situationen anzupassen und Langeweile zu verhindern. Schließlich wird in diesem Alter die Basis für einen gesunden und leistungsstarken Körper geschaffen.

Doch nicht nur deshalb baue ich für diese Altersklasse Spiele ein – denn das Allerwichtigste ist für mich, dass die Kinder eine **Leidenschaft für Bewegung** entwickeln.

Dann werden sie auch weiterhin bei dem Sport bleiben, und Freude in vielen weiteren Sportarten finden.

DIE SKIMACHERS - EINE GESCHICHTE

Heute ist er 88 Jahre alt, doch noch immer stattlich, gut bei Fuß und mit klarem Blick. Gottfried Karbon war der erste Skimacher Kastelruths – und das, obwohl er nie richtig Ski fahren gelernt hat. Damit begründete er die weit über das Hochplateau hinaus bekannte „Skimacher-Dynastie“.

Wir schreiben das Jahr 1961, in einer Zeit, in der Arbeit knapp war und die ersten Touristen beginnen, sich für Südtirol zu interessieren, als Gottfried Karbon ein Angebot erhält. Der Inhaber von Sport Rudel in Bozen hat den Kastelruther gefragt, ob er für das Geschäft den Skiservice übernehmen könnte.

Gottfried arbeitete damals in einer Tischlerei in Waidbruck. Jeden Morgen stieg er aus dem Bett, warf sich seinen Mantel über und ging über Brembach hinunter, bis der Weg die Straße von Waidbruck nach Gröden kreuzte. Von dort nahm er den Bus hinaus nach Waidbruck, arbeitete den ganzen Tag lang, und legte anschließend den selben Weg zurück. Nach den dreieinhalb Jahren, in denen er so von Kastelruth nach Waidbruck gependelt war, war er bereit für etwas Neues.



Außerdem war der Arbeitsmarkt damals leer – nachdem Gottfried vom Militär zurückkam, musste er froh sein, eine Anstellung zu bekommen. „Ich dachte mir am Anfang, ich kann ja mal probieren, Skiservice zu machen,“ erinnert er sich. „Zum Tischlern konnte ich dann ja immer noch zurückkehren, wenn mir die Arbeit nicht gefallen sollte.“ Dazu ist es aber nie gekommen. Nach der Zusage an Sport Rudel verbrachte Gottfried ein halbes Jahr in der



Skifabrik „Kästle“ in Hohenems in Vorarlberg, anschließend lebte und arbeitete er in Bozen bei Sport Rudel, und präparierte dort die Skier der ankommenden Gäste.

Die Technologien und Skier selbst waren damals noch recht einfach – die Holzskier wurden mit der Schleifmaschine glatt geschliffen, anschließend lackiert. Belag und Kanten gab es damals nicht in der Form, die wir heute kennen. „Das war aber auch nicht so heikel,“ erklärt der erste Skimacher Kastelruths, „denn früher fuhren die Menschen nur auf Naturschnee.“

„Nicht so heikel“ war auch die Präparierung der Skier. „Wichtig war, dass sie obenauf gut aussahen,“ schmunzelt Gottfried. Ganz anders heute, wo es vor allem darum geht, wie schnell der Ski läuft und wie ruhig er liegt. Auch das „Waxeln“ war damals viel einfacher: Die Menschen benutzten kein Spezialwachs, sondern Kerzenwachs, um ihre Ski gleitfähig zu machen.

„Das war aber auch nicht so heikel, denn früher fuhren die Menschen nur auf Naturschnee.“

Gottfried Karbon

Irgendwann fühlte sich Gottfried in Bozen nicht mehr wohl – er vermisste das Hochplateau und die Berge. Als er bei Sport Rudel kündigen wollte, machte ihm dieser den Vorschlag, dass sich Gottfried eine Werkstatt in Kastelruth einrichten sollte, und dieser stimmte zu. Nach zehn Jahren Miete erfüllte sich Gottfried schließlich den **Traum einer eigenen Werkstatt**, in der er anschließend fast **40 Jahre** lang Ski geschliffen und gewaxelt hat.

Das Arbeitspensum wurde immer größer – auch nachdem Sport Rudel in Bozen Konkurs anmeldete, blieben die Kunden Gottfried nicht aus. Der wachsende Tourismus und die boomende Ski-Industrie sicherten ihm stetig Arbeit, wenn auch nicht das gesamte Jahr über. Das Geschäft mit den Skiern war und ist nach wie vor Saisonarbeit.

Nach einem durchgearbeiteten Winter freute sich Gottfried immer wieder auf den Sommer, und die **Jagd**, seiner Lieblingsbeschäftigung. Dass die Winter so stressig waren, war mit einer der Gründe, warum Gottfried das Skifahren nie richtig gelernt hat.



Als Kind und junger Erwachsener brauchte er den Sonntag zur Erholung von der anstrengenden Arbeitswoche, als Skimacher war im Winter Hochbetrieb. Doch dass er Ski fahren nie so wirklich gelernt hat, bereut er nicht.

„Immerhin ist alles so gut gegangen, wie es gegangen ist,“ meint er zufrieden.

Als Gottfried schließlich **2002** seinem **Sohn Erich** die Werkstatt übergab, konnte er nicht wissen, in welche Richtung sich sein Betrieb entwickeln würde. Vom einfachen Service-Man zum Spezialisten für Rennskier, von einer reinen Saisonarbeit hin zu einem fast ganzjährigen Betrieb. Mit seinem Wissen hat Erich den Skibetrieb auf dem Hochplateau und darüber hinaus maßgeblich geprägt.

Er präpariert nicht nur die Skier vieler **Südtiroler Top-Athleten**, sondern gibt sein Knowhow auch in Kursen weiter. Erst im Herbst 2022 hielt er in der Sportbar Wasserebene einen **Waxkurs** ab. Damit sorgt er dafür, dass die Freude an den schnellen Brettern weiterhin bestehen bleibt.

Doch die Leidenschaft zum Ski präparieren hat sich nicht nur auf Gottfrieds Sohn Erich, sondern auch auf seinen **Enkel Philipp** übertragen. War Gottfried ein einfacher Skiman, und Erich der Spezialist für Rennskier in Südtirol, hat sich Philipp noch einen Schritt weiter gewagt – und reist mit den **Schweizer Slalom-Damen** durch ganz Europa.

Ohne es zu wissen, und ohne es zu wollen, hat Gottfrieds Entscheidung, für Sport Rudel den Skiservice zu übernehmen, die Geschichte und das Leben seiner Familie nachhaltig geprägt.

Doch wie sich der Skisport in Zukunft entwickeln wird, kann er nicht mit Sicherheit sagen. Was er aber weiß, ist, dass er dankbar ist – für seine Kindheit und Jugend, seine Laufbahn als Skimacher und ganz besonders für seine Familie.





Salon Karin

Damen- & Herrenfriseur
Parrucchiere donna & uomo

Postgasse Nr. 2/f
39040 Seis - Siusi (BZ)

Tel. 0471 / 70 02 26



TOMASI

Tomasi OHG d. Weinreich Hartmann & Co.



Heizung



Lüftung



Sanitär



Alternativenergie

Völs am Schlern · Handwerkerzone 77a · Tel. 0471 725 007 · info@tomasi.bz.it

Karl Aichner

**BAUNTERNEHMEN
IMPRESA COSTRUZIONI**

AICHNER KARL & CO. OHG / SRL

39050 Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · Handwerkerzone / Zona Artigianale
Mobil (Karl) 335 233 386 / Mobil (Peter) 339 430 60 82 · aichner.karl.ohg@rolmail.net



EIN WINTERKINDERGARTEN FÜR KASTELRUTH

DER NEUE DORFLIFT

Als wir Kinder waren, brachten uns unsere Eltern in den Weihnachtsferien und nachmittags, nach der Schule zum Restaurant Liftstüberl.

Dort, am damaligen Guns-Lift, tobten wir im Schnee, rodelten die kurze Strecke bis zum Förderband hinunter oder fuhren mit dem Guns-Lift hoch bis zum 2. Ständer, bis zum 8. Ständer, bis zum Baum, die ganz wagemutigen sogar bis nach ganz oben. Dann sausten wir auf unseren Skiern einander hinterher und den Hang hinunter – Spaß garantiert. **Noch heute zaubern uns die Erinnerungen daran ein Lächeln ins Gesicht.**

Seit 2011 war der Hang hinter dem Liftstüberl allerdings verwaist – der Lift wurde abgepackt, die Kinder fuhren

zum Skifahren hoch auf die Seiser Alm. Doch einigen engagierten Kastelruther Bürgern, allen voran Trocker „Waschtl“ (Sebastian), ist es zu verdanken, dass ab **Dezember 2022** wieder das **Kinderlachen** über Kastelruth hinwegschallt. Dann wird nämlich der neue Dorflift Kastelruth in Betrieb genommen.

Dieser wird kürzer als der alte Lift, doch startet ähnlich wie dieser neben dem Liftstüberl. Von der Talstation aus fährt der Lift auf 488 Metern links vom Hotel Rosslauf vorbei und hoch bis zum Weg, der unter dem Guns-Hof vorbei führt. Die Piste grenzt direkt an der Lifttrasse an, um die Beschneigung zu erleichtern. Denn damit die Skifahrer auch den ganzen Winter über Ski fahren können, wurde unter der Piste ein Speicherbecken angelegt und die Trasse mit sechs neuen Schneekanonen ausgestattet.

Gedacht ist der Lift vorwiegend für Kinder und Anfänger, die ihre ersten Schwünge üben möchten.

Deshalb werden die beiden Skischulen vom Hochplateau dort auch Kinderkurse abhalten, und die Dorflift AG plant, zusätzlich zwei Förderbänder zu installieren. Christoph Senoner, Präsident des Verwaltungsrats der Dorflift – AG, wünscht sich, dass die Dorflift-Piste damit wieder zum „**Winterkindergarten von Kastelruth**“ wird.

Denkt er an den alten Lift zurück, erinnert er sich vor allem an die Babymeisterschaften, die dort ausgetragen wurden. Bis zu 120 Kinder nahmen daran teil, den Kleinsten mussten die Eltern voraus fahren, die ältesten schossen schon in der tiefsten Hocke über den Gunser Hügel. Das hat Generationen von Skifahrern geprägt – noch heute fahren viele von denen, die die Babyrennen am Gunser Hügel bestritten haben, gut und gern Ski.

Dass wieder mehr Kastelruther Kinder lernen, Ski zu fahren, ist das Ziel der Dorflift AG. Sie wünscht sich, dass der Skisport in Kastelruth Zukunft hat, und dass der neue Dorflift die Begeisterung und Leidenschaft in den jüngsten unserer Gesellschaft weckt. Um diese Entwicklung zu unterstützen, können Skifahrer den Lift nicht nur über die Skipässe von Seiser Alm/Gröden oder Dolomiti Superski nutzen, sondern auch eine Karte eigens für den Dorflift erstehen.

Und so hofft die Dorflift AG, dass die Kinder bald wieder im Schnee toben, und hoch bis zu dem vierten oder fünften Ständer oder bis ganz hoch fahren und dann miteinander um die Wette sausen. Die Erinnerungen an diese Zeiten prägen nämlich ein Leben lang.





FÜHRUNGSWECHSEL IM SEISER ALM SKI TEAM

RÜCKBLICK UND AUSBLICK

Mit den Neuwahlen des Vorstandes im September 2022 ist ein Kapitel des Seiser Alm Ski Team zu Ende gegangen, ein Generationswechsel steht an.

2006 hatte **Christoph Senoner** den Vorsitz des Seiser Alm Ski Team übernommen. Der Verein, der damals noch unter dem Namen „**Trainingszentrum Schlerngebiet**“ agierte, war von Beginn an sehr erfolgreich. Mit Denise Karbon und Peter Fill hatten bereits zwei Spitzenathleten den Sprung in den Weltcup geschafft. Der Verein nur die Kategorien Anwärter und Junioren und betreute somit ein Dutzend Jugendliche, die von Arnold Karbon trainiert wurden.

Das Vereinsvermögen bestand aus einem Kleinbus und das jährliche Budget umfasste rund € 35.000.-. Jahrelang bemühte sich der Verein, auch die Kategorien Schüler und Zöglinge (U12 und U14) unter seine Fittiche zu nehmen, was schließlich ab der Saison 2013 gelang. Seither starten rund **50 Skirennläufer** für den Verein, der auch die Anstellung aller Trainer übernommen hat und die Trainingstätigkeit übergemeindlich koordiniert. Der Zusammenschluss hatte überaus positive Folgen, sei es was die Trainings- als auch die Renntätigkeit betraf. Die sportlichen Erfolge halten an, das Ski Team

rangiert unter den **besten Skiclubs Italiens** und gewann mehrmals die Marlene Cup Wertung. Immer wieder schafften Athleten des Vereins den Sprung in den Landeskader und mit Verena Gasslitter, Florian Schieder und Alex Hofer auch in die Nationalmannschaft.

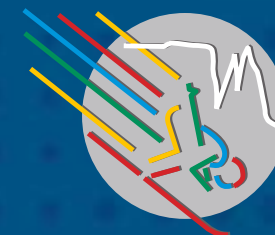
Über die Jahre hat sich auch die Zusammenarbeit mit der Sportschule und dem Schiclub Gröden etabliert. Aber auch die Kontakte zu den Stammvereinen Seis, Völs und Kastelruth wurden weiterhin gepflegt. Diese betreuen nach wie vor die jüngsten Skiläufer und stellen damit die Grundlage für den Nachwuchs im Wintersport sicher.

Im Jahr 2018 erfolgte die Umwandlung in einen Verein mit Rechtsperson und der Verein erhielt die Bezeichnung „**Seiser Alm Ski Team**“. Damit wurde er Teil der gleichnamigen Marke, was durch das einheitliche Auftreten aller Vereinsakteure und die Gestaltung der Vereinsbusse unterstrichen wurde. Die Zahl der aktiven Mitglieder stieg über die Jahre stetig an und damit auch die Notwendigkeit, zusätzliche Trainer zu engagieren. Mittlerweile setzt der Verein jährlich mehr als € 250.000 um.

Er verfügt über vier Kleinbusse. Im Ski Alpin sorgten die jungen Talente des Ski Team letztes Jahr italienweit für Furore und wurde vom FIS Landesverband zum Verein des Jahres gekürt.

Aber auch die Bereiche Langlauf, Snowboard und Freestyle erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Durch die jährliche Organisation von FIS Rennen und Rennen der Grand Prix Serie hat sich das Ski Team auch als Veranstalter einen Namen gemacht. Vor sechs Jahren ist das Ski Team Mitglied der Vereinigung Associ, welches derzeit 25 der wichtigsten Skiclubs Norditaliens umfasst.

Stefan Schweigl ist nun vom ASC Kastelruth an die Spitze des Seiser Alm Ski Team gewechselt, womit die Kontinuität der Vereinsarbeit bestens gewährleistet ist. Ihm zur Seite stehen die Ausschussmitglieder Egon Trocker, Fabian Silbernagl, Verena Piok, Egon Kaser, Willi Angerer und Georg Perkmann. Als Revisoren fungieren Adolf Hofer und Günther Burgauer. Dem neuen Ausschuss wünschen wir gute Arbeit und auch künftig große sportliche Erfolge!



CAMBIO AL VERTICE DELLO SEISER ALM SKI TEAM UNO SGUARDO AL PASSATO E AL FUTURO

Con le elezioni del nuovo direttivo svoltesi a settembre 2022 si chiude un capitolo dello Seiser Alm Ski Team e si avvia un cambio generazionale.

Nel 2006 **Christoph Senoner** aveva assunto la presidenza dello Seiser Alm Ski Team. L'associazione, che all'epoca agiva ancora sotto la denominazione "**Centro Agonistico dell'Altipiano dello Sciliar**", aveva riscosso molto successo sin dalle origini. Con Denise Karbon e Peter Fill, due atleti di punta che erano già approdati in Coppa del Mondo. L'associazione allora comprendeva solo le categorie junior e aspiranti e contava pertanto una dozzina di ragazzi, allenati da Arnold Karbon.

Il patrimonio dell'ASD era costituito da un pulmino e il budget annuale si aggirava attorno a € 35.000.-. Per anni l'associazione tentò di riunire sotto la sua guida anche le categorie ragazzi e allievi, riuscendovi finalmente nel 2013. Oggi **50 atleti gareggiano** per lo Ski Team, che ha assunto la gestione di tutti gli allenatori e il coordinamento dell'attività di allenamento di tutto l'Altipiano. L'allargamento alle categorie U14 e U12 si è rivelato oltremodo positivo, sia per quanto riguarda l'efficienza organizzativa che i successi sportivi che si ripetono con costanza. Il Centro Agonistico figura tra i migliori sci club della graduatoria nazionale ed ha vinto più volte il trofeo "Marlene Cup". Negli anni si è consolidata la collaborazione con la scuola sportiva di Ortisei e lo skiclub Gardena, ma anche i contatti con le polisportive di Castelrotto, Siusi e Fiè sono stati sempre curati. Queste continuano infatti a reclutare i "cuccioli" e garantiscono con questo la continuità dell'accesso agli sport invernali dei più giovani.





Nel 2018 il Centro Agonistico è stato trasformato in ente con personalità giuridica ed ha assunto la denominazione “**Seiser Alm Ski Team**”. Con ciò è diventato parte del marchio omonimo, sottolineando questo passaggio con la creazione di un’immagine unitaria che comprende non solo l’abbigliamento di tutti gli atleti e funzionari, ma anche il design dei pulmini. Il numero dei giovani atleti è cresciuto continuamente ed è stato necessario assumere ulteriori allenatori. Il budget annuo ha raggiunto ormai un importo superiore a € 250.000.-. L’associazione dispone di 4 pulmini. Nella scorsa stagione i giovani talenti dello sci alpino hanno raggiunto risultati eccellenti e lo Ski Team è stato premiato come miglior associazione dell’anno dal comitato FIS provinciale. Anche i settori del fondo, freestyle e snowboard

godono di crescente interesse. Infine, lo Ski Team si è fatto un nome come organizzatore di gare FIS e Grand Prix. Da sei anni lo Ski Team Seiser Alm fa parte dell’associazione Assosci, che riunisce 25 tra gli skiclub più importanti d’Italia.

Stefan Schweigl è ora passato dalla presidenza dell’ASD Castelrotto a quella dello Seiser Alm Ski Team, garantendo con ciò continuità e competenza. Al suo fianco operano i nuovi membri del direttivo Egon Trocker, Fabian Silbernagl, Verena Piok, Egon Kaser, Willi Angerer e Georg Perkmann. Quali revisori sono stati confermati Adolf Hofer e Günther Burgauner. Al nuovo direttivo vanno i migliori Auguri di buon lavoro e di grandi successi anche in futuro!



SCHOTTER · GHIAIA
BETON · CALCESTRUZZO
BAGGERARBEITEN · LAVORI SCAVI

SCHOTTERWERKE CAVE
KRITZINGER

Kritzinger GmbH-Srl

I-39040 Seis am Schlern/Siusi allo Sciliar · Schlernstraße 34 Via Sciliar
Tel. 0471 706 452 · Fax 0471 707 113 · info@kritzinger.it · www.kritzinger.it



SEISER ALM SKI TEAM VORSTAND



Stefan Schweigl

Präsident
T. +39 340 255 11 44
info@seiseralm-skiteam.it



Egon Trocker

Teamausstattung
T. +39 333 372 96 37
team@seiseralm-skiteam.it



Georg Perkmann

Finanzen
T. +39 346 257 36 60
finanzen@seiseralm-skiteam.it



Fabian Silbernagl

Equipment - Fahrzeuge
T. +39 339 327 70 23
material@seiseralm-skiteam.it



Egon Kaser

Sportlicher Leiter
T. +39 320 555 71 30
sport@seiseralm-skiteam.it



Willi Angerer

Veranstaltungen - Verwaltung
T. +39 347 792 06 99
event@seiseralm-skiteam.it



Verena Piok

Öffentlichkeitsarbeit - Sponsoring
T. +39 339 184 49 17
sponsoring@seiseralm-skiteam.it

ARTIC SL MIPS & FOVEA MID CLARITY COMP

SEAMLESS FIT

PERFORMANCE

GET YOUR POC EQUIPMENT HERE



GREAT ALONE, BETTER TOGETHER

Built simultaneously to enhance protection, comfort and performance. Discover our selected combinations of goggles and helmets with a seamless fit.

READ MORE AT POCSports.com



POC



SEISER ALM SKI TEAM TRAINER



Leo Pichler

TRAINER JUNIOREN
T. +39 349 126 34 92



Oliver Nocker

TRAINER GRAND PRIX
T. +39 349 870 54 98



Arnold Karbon

TRAINER GRAND PRIX
T. +39 335 572 40 73



Pirmin Karbon

TRAINER GRAND PRIX



Marco Longo

KONDITIONSTRAINER



Claudia Zeni

TRAINER GRAND PRIX
T. +39 333 247 33 78



Christian Kerschbaumer

TRAINER GRAND PRIX
T. +39 335 105 05 14
trainer@seiseralm-skiteam.it

 **ATOMIC**

DYNAFIT

FISCHER 

HEAD

NORDICA

salomon

Rennservice, Skiverleih und Verkauf

Für ambitionierte Wintersportler und Rennläufer bieten wir unseren professionellen Ski-Rennservice an. Langjährige Erfahrung und bestes Wissen im Bereich Rennskisport zeichnen unseren Service aus. Dadurch können wir Ihnen immer optimal präpariertes Material zur Verfügung stellen.

Servizio gara, noleggio e vendita

Agli sportivi più ambiziosi offriamo il nostro servizio professionale per gare. Anni di esperienza vi garantiscono materiale preparato al meglio. A seconda del vostro stile e delle vostre esigenze faremo il possibile per aiutarvi in gara.

Kastelruth / Castelrotto · via Marinzenweg 27
Tel. +39 0471 706 061 · Mobil +39 335 249 583
info@skiservicekarbon.com · www.skiservicekarbon.com


KARBON
Ski- & Snowboard-Service





SCAN ME

SKISCHOOL
SEISER ALM • ALPE DI SIUSI



Compatsch 62/1/A • Seiseralm | Alpe di Siusi
T +39 0471 727 909 • info@skischool-seiseralm.com • www.skischool-seiseralm.com

ALPINE SKI
NORDIC SKI
SNOWBOARD
FREESTYLE
YETI CLUB



SKI SCHOOL
SCHLERN SCILIAR 3000

SEISER ALM / ALPE DI SIUSI
TEL. 0471 704 279 • WWW.SKI3000.IT



SEISER ALM SKI TEAM

ATHLETEN



2.734

**SANTNER
PASSHÜTTE**

f @

Tiers am Rosengarten • Tel. 337 143 56 65
www.santnerpass.com • info@santnerpass.com

2.424 M

Schutzhaus
TIERSER ALPL

Seiser Alm • Tel. 0471 727 958
www.tierseralpl.com • info@tierseralpl.com

Plattnerhof
APPARTEMENTS
Fam. Hofer

I-39040 Kastelruth
Castelrotto (BZ)
Via Bühlweg 17
Tel. 0471 70 54 24
www.plattnerhof.com



Leo Pichler
TRAINER



Oliver Nocker
TRAINER

Sport & Tradition
Griesser

Kastelruth | Zentrum

Trachten • Sport und Outdoor • Freizeitmode

CMP reusch CAPE HORN odlo THE NORTH FACE Lilli Trachten



SEISER ALM SKI TEAM JUNIOREN - TEAM LEO UND OLIVER



Elisa Nocker



Markus Lantschner



Jan Plunger



Matthias Marmsoler



Lea Rier



Patrick Rabanser



Aaron Rabanser



Theresa Piok



Patrick Heufler





www.sarteur.com TEL. 0471 706170 DISTRETTO - ST. ULRICH

SARTEUR

...non solo ferramenta!
...mehr als nur Eisenwaren!

Più di 75.000 articoli diversi!
Mehr als 75.000 verschiedene Artikel!



La Paula

APARTMENTS & SUITES

www.lapaula.info



STEGER DELLAI

SEISER ALM · 1.900 M · ALPE DI SIUSI

www.hotelsteger-dellai.com

Fair gehandelte
Bio-Kaffees



CAROMA
mmmh Caffè

CAROMA Kaffee-Schaurösterei · Coffeeseum · Kaffeeladen · Schulungszentrum
Völs am Schlern – T +39 0471 725 651 – www.caroma.info

V-MOTORS

REPAIR AND SERVICE FOR
US AND CLASSIC MOTORCYCLES

+39 338 602 7664 • lukas@v-motors.it

Pontives 26/0 • I-39040 Lajen - Laion

[v_motors_rauch_lukas](#) • [V-Motors](#)



SEISER ALM
ORGANIC
MOUNTAIN GIN

MUST HAVE # MUST HAVE # MUST HAVE # MUST HAVE # MUST HAVE

Made in South Tyrol



Arnold Karbon
TRAINER GRAND PRIX



Pirmin Karbon
TRAINER



GROSS
GETRÄNKE
ABHOLMARKT

Kastelruth / Telfen / Lanzin 59 a
Tel. 0471 70 52 16, Fax 0471 70 76 47
NEU in Völs / Bozner Str. 2
Tel. 0471 72 60 71 / Fax 0471 70 76 47
info@gross-getraenke.com
www.gross-getraenke.com

MO - FR
09.00 - 12.00
15.00 - 19.00
SA
09.00 - 12.00

MO - FR
09.00 - 12.00
13.00 - 18.00
SA
09.00 - 12.00



SEISER ALM SKI TEAM ZÖGLINGE II - TEAM ARNOLD UND PIRMIN



David Angerer



Nora Damian



Denis Knolseisen



Noah Staudacher



Nadine Trocker



Dylan Pirini



Simon Karbon



Alex Silbernagl



Jordan Stuefer



Anna Trocker





BOHRT GUT!

FORA BENE!



 Montag-Freitag / lunedì-venerdì
7:30-12:30 & 13:30-18:00

LARCHER GERD & CO KG/SAS
39100 Bozen/Bolzano, via Kanonikus-M.-Gamper-Str. 8
T +39 0471 974061 www.larcher-online.it



Telfen 15
I-39040 Kastelruth/Castelrotto (BZ)
Tel: +39 0471 706 286
www.zimmerei-rier.com



K&K ... BEST BRANDS IN THE ALPS!

SHOP
RENTAL
DEPOT

K&K



Foto: Fächer - Komma Graphik

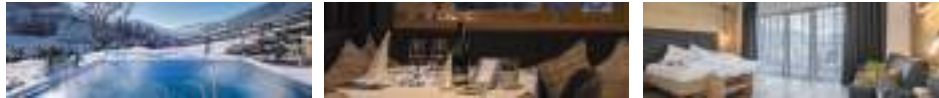


**TÄGLICH
GEÖFFNET**

Berg und Talstation Seiser Alm Bahn

K&K Sports | Seis am Schlern & Seiser Alm | www.kandk.bz | T. +39 0471 706 129





HOTEL GARNI CAFÈ
DORIS
 ★★★

39040 Kastelruth / Castelrotto · Via O.-v.-Wolkenstein-Str. 29
 Tel. +39 0471 706 340 · info@garnidoris.it · www.garnidoris.it

FREE

 DORIS

Sonntag Ruhetag
 Domenica giorno di riposo

Fam. Gabloner
 Kastelruth / Castelrotto
 via Marinzenweg 35
 Tel. +39 0471 706 804
www.liftstueberl.com
 info@liftstueberl.com



Claudia Zeni
 TRAINER GRAND PRIX



Christian Kerschbaumer
 TRAINER GRAND PRIX

BAR-CAFÉ
 RESTAURANT

Liftstüberl



SEISER ALM SKI TEAM SCHÜLER - TEAM CHRISTIAN UND CLAUDIA



Elisa Plunger



Raphael Rabanser



Jeremias Scherer



Sveva Benedetta Weiss



Alexander Neulichedl



Elias Hofer



Simon Kaser



Nora Mock



Danny Perkmann



Eva Burgauer



HAUSAUTOMATIONEN
VON KNX & LOXONE



GLASFASER-
ANSCHLÜSSE



BRANDMELDE- &
ALARMANLAGEN



WARTUNG &
SERVICE



**ELEKTRO
ZEMMER**
KASTELRUTH | CASTELROTTO

+39 340 15 84 624
www.elektro-zemmer.it



Fotos: Fabian Dalpiaz







Holzring
Tischlerei - Falegnameria

info@holzring.it - www.holzring.it



SEISER ALM SKI TEAM SCHÜLER - TEAM CHRISTIAN UND CLAUDIA



Nika Kerschbaumer



Niclas Lageder



Mia Profanter



Felix Profanter



Lisa Malfertheiner



Annalena Piok



Hannah Karbon



Patrick Gurschler



Samuel Gruber



Wohnhäuser
Hotelbau
Umbauten

MAHLKNECHTBAU AB GmbH

Handwerkerzone 87 - Tel. +39-0471707510 - info@mahlknechtbau.com - www.mahlknechtbau.com





LUDWIG RABANSER
ZIMMEREI UND TREPPENBAU

- Holzhäuser
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Dächer
- Treppenbau
- Trocknung und Hobeln von
Schnittholz
- CNC-Bearbeitung



www.holztreppe.it

39040 Seis am Schlern | Durrenweg 13 | Tel. 0471 704045

HELLA

Jalousien. Markisen. Rollläden.





DIE BAUSTOFFE gmbh srl

Bärig am Bau.

**Trockenbau / Dämmstoffe / Putze / Farben
costruzioni a secco / isolanti / intonaci / colori**



Via Bruno-Buozzi-Straße 21-23 / I-39100 Bozen / Bolzano (BZ) Tel. +39 0471 095 485 Fax +39 0471 095 486
www.diebaustoffe.it - info@diebaustoffe.it



ALPE DI SIUSI SEISER ALM

DOLOMITI
SUPERSKI



SEISER
ALM

Ländermeisterschaft Grand Prix





TROCKENTRAINING





CAPRANEA

Die Funktion fühlen
aber nicht sehen.

swiss made

Jacke **VANTA II**



**DIESE UND VIELE WEITERE MODELLE
JETZT BEI UNS ERHÄLTlich!**



info@sporthausfill.com
www.sporthausfill.com



Shop · Rent //
Service · Ski Depot //

Kastelruth - Castelrotto

T +39 0471 707227
8 - 12 am & 2 - 7 pm

Seiser Alm - Alpe di Siusi

T +39 0471 729063
8 am - 7 pm





Immobilien
Versicherungen
Vermögensberatung

I-39040 KASTELRUTH (BZ)
O. v. Wolkensteinstraße 14/1
Tel. +39 0471 707248 - 705431 - 705290
info@agentur-profanter.com
www.agentur-profanter.com

SANITÄR-HEINZE

Alle Bäder dieser Welt! - Il tuo ambiente, il tuo bagno.

BRIXEN I BRESSANONE
Via-Julius-Durst-Straße 32
Tel. +39 0472/066 000
Fax. +39 0472/066 096
br-au@sanitaer-heinze.com

AUER I ORA
Via Lahn - Lahnweg - 1 A/B
Tel. +39 0472/097 000
Fax. +39 0472/097 011
bo-au@sanitaer-heinze.com

www.sanitaer-heinze.com





ADLER
SPA RESORT
SICILIA
Siculiana - Sicily

Our new pearl by the sea

www.adler-sicilia.com



trotzstube
RESTAURANT

hotelarvina.com



ASC SEISER ALPE AUSSCHUSS SEKTION SKI



Carlo Greco

Sektionsleiter
T. +39 329 774 44 57
ski@seiseralpe.it



Peter Profanter



Silke Hofer



Sara Tirler



Stefan Dibiasi



Gabriel Gross

CLUBMEISTERSCHAFT ASC SEISER ALPE







Ihr Profi

für Heizung- Sanitär- und
Solaranlagen!

 **RiederIvan**
SANITÄR - HEIZUNG - SOLAR

Tel.: 340/3795037 – E-Mail: info@riederivan.eu
I-39050 Völs am Schlern (BZ) – Grubenweg 46
www.riederivan.eu



EMMY
five elements 

Via Putzesweg 5, Völs / Fiè - Südtirol · T +39 0471 726 014
info@hotelemmy.it · www.hotelemmy.it



ASV VÖLS AM SCHLERN AUSSCHUSS SEKTION SKI



Martin Vikoler

Sektionsleiter
T. +39 335 520 24 47
ski@sportverein-voels.it



Egon Kaser



Ivan Rieder



Martina Walpoth



Georg Perkmann



Martin Mair



Maxi Profanter

CLUBMEISTERSCHAFT ASV VÖLS AM SCHLERN







RIEGLER

Straßenreinigung mit
Kehrmaschine
&
LKW mit Kran

www.rieglertransporte.it
info@rieglertransporte.it



**G TV
SAT**

GASSER
CHRISTIAN

Antennentechnik · Audio-Video · Reparaturen
Antennista · Impianti Audio-Video · Riparazioni

Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · via Santnerweg 17
T. +39 366 950 47 20 · tv-sat.gasser@free4free.net



ASC KASTELRUTH AUSSCHUSS SEKTION SKI



Manfred Stuefer

Sektionsleiter
T. +39 340 315 20 59



Manuela Rabensteiner



Peter Fill



Karin Kompatscher



Martin Karbon



Thomas Fill

CLUBMEISTERSCHAFT ASC KASTELRUTH







Versicherungen · Assicurazioni

Generalagentur Bozen / Agenzia Generale Bolzano

Waltherplatz / Piazza Walther 8
T. 0471 977411 · F. 0471 977663
bolzano@agenzie.generali.it

Agentur Kastelruth / Agenzia Castelrotto
via O.-v.-Wolkenstein-Str. 14/1 · T. 0471 705242

Agentur Leifers / Agenzia Laives
via Kennedystraße 108 · T. 0471 950315

Agentur St. Ulrich / Agenzia Ortisei
via Purgerstraße 66 · T. 0471 797269

Agentur Auer / Agenzia Ora
Nationalstr. / via Nazionale, 46 · T. 0471 810260

Agentur Klobenstein / Agenzia Collalbo
Dorfstrasse 23 / via del Paese, 23 · T. 0471 358 225

elikos

Elikos GmbH

Pontives 26/A | I-39040 Lajen - Gröden (BZ) - Dolomiten - Südtirol
info@elikos.com | www.elikos.com | Info & Buchung: (+39) 331 8877 888

VSS ATHLETEN





since 1982

Pfliegerhof

Der Biokräuterhof Südtirols
Erbe bio dell' Alto Adige

www.pfliegerhof.com

BAR BISTRO KARO

FOOD, DRINKS & MORE

Blumauerstr. 32, 39050 Blumau

TEL. 0471/353293

Instagram: [Bistro_karo](#)

Montag-Freitag 06-21 Uhr

NEU: Selbstgemachte NUDELN





VSS RENNGRUPPE JG. 2011/12 - TEAM THOMAS



Thomas Gamper

TRAINER



Marie Karbon



Hanna Mahlnecht



Timo Stuefer



Pia Wanker



Alex Dejaco



Julia Plunger



ALPIN SPORTS

— COMPANY —

WWW.ALPIINSPORTS.IT



Talstation / Stazione a valle

Schlernstr.*Via Sciliar 39 / Seis*Siusi
 ☎ +39 0471 707 641



Bergstation / Stazione a monte

Seiser Alm Bahn*Cabinovia Alpe di Siusi
 ☎ +39 0471 729 054



The Lodge

Kompatsch, Seiser Alm*Compaccio/Alpe di Siusi
 ☎ +39 0471 727 925



info@alpinsports.it
 www.alpinsports.it





RIER

TISCHLEREI · FALEGNAMERIA

TISCHLEREI FALEGNAMERIA
RIER JOSEF GmbH/Srl
Durrenweg 6, 39040 Seis am Schlern
T +39 0471 705059 F +39 0471 704633
info@moebelrier.com www.moebelrier.com





VSS RENNGRUPPE JG. 2012 - TEAM HANNES



Hannes Mulser

TRAINER



Julia Trocker



Mattia Greco



Greta Profanter



Lena Hofer



Anton Gross



Elena Haselrieder



Lukas Vikoler

HOTEL***
RITSCH RESTAURANT



DAS ZUHAUSE
FÜR LANGLÄUFER



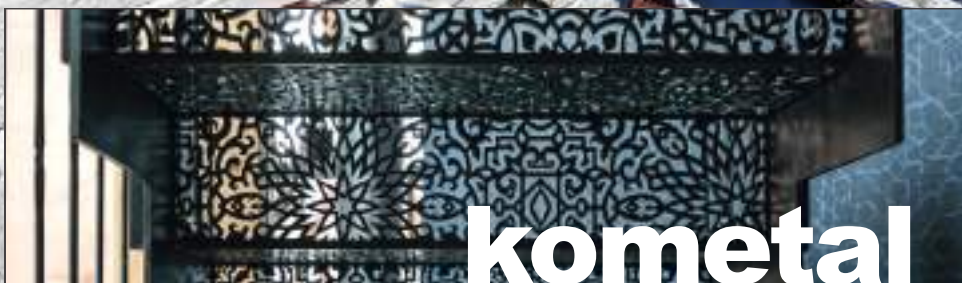




HEIZUNG- UND SANITÄRANLAGEN

 **Christian**
Gramm & Co.KG

Lafay 8/B | I-39040 Kastelruth | info@gramm-energy.it
Tel.: +39 0471 188 66 43 | Mobil +39 338 290 05 00



kometal

**stahl und blech am bau
carpenteria metallica**

kometal gmbh/srl · 39040 seis am schlern / siusi allo sciliar
tel. 0471 707 258 · www.kometal.info · office@kometal.info



VSS RENNGRUPPE JG. 2013/14 - TEAM PHILIP



Philip Franceschini

TRAINER



Anna Greco



Tobias Di Gallo



Mia Guindani



Emil Mock



Aaron Dibiasi



Luis Frasnelli



Nives Kostner



Selina Scherlin



Laurin Haselrieder

Genussmetzgerei
Stefan



Macelleria del gusto
Stefan

*Regionale Qualität am Fuße des Seblers
Qualità regionale ai piedi dello Sciliar*

39040 Seis am Seblers / Siusi allo Sciliar - Piazza O.-v.-Wallerstein-Platz 1/A
Tel. +39 0471 704 249 - www.metzgerei-stefan.it - info@metzgerei-stefan.it

Zur alten Schmiede



RESTAURANT - PIZZERIA

Via Panider Str. 7, Kastelruth
Montag: Ruhetag

**PIZZA
LIEFER
SERVICE
18:00 - 22:00 h
HOT!**

Tel. 0471 707 390

**Trocker
Speck**



Direkt vom
Bauernhof
Vendita diretta

Eigene Produktion von
Speck und Wurstwaren
Speck e salumi di
produzione propria

Maso Kaltenbrunnhof

39040 Kastelruth / Castelrotto - Tisens / Tisana 17
Tel. +39 0471 706 493 - www.kaltenbrunnhof.com

Öffnungszeiten / Orari d'apertura:

Mo bis Fr: 9 - 12 Uhr, 14 - 18 Uhr; Sa: 9 - 12 Uhr
Da lun a ven: ore 9 - 12 e 14 - 18; sab: ore 9 - 12
Sonntag geschlossen / Domenica chiuso







GOLLER BÖGL

Fortschritt baut man aus Ideen.



Goller Bögl GmbH

Via Julius-Durst-Str. 66
39042 Brixen - Bressanone

Tel. +39 0472 975 600
Fax. +39 0472 975 601

Bestellungen Materialien:
Ordine materiali:
Tel.: +39 366 4006023

Bestellungen Maschinen:
Ordine macchinari:
Tel.: +39 389 5306705

www.goller-boegl.it
info@goller-boegl.it



VSS RENNGRUPPE JG. 2013/14 - TEAM MAXI



Maxi Profanter

TRAINER



Leon Fill



Paul Scherlin



Samuel Fill



Lukas Putzer



Dennis Rieder



Luis Wanker



Peter Gasslitter



Liam Di Benedetto Karbon



Elias Profanter



KUNDENDIENST · VERKAUF · SERVICE

Mair . Egon

Hotelmaschinen - Macchine alberghiere

 **Electrolux**  **Miele**  **RATIONAL**  **winterhalter**

Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar · Via Durrenweg 4 (Handwerkerzone/Zona Artigianale)
Tel. 0471 705 158 · Mobil 333 272 31 91 · info@mair-egon.com · www.mair-egon.com



böden & co

39040 Kastelruth / Castelrotto
Föstlweg 16 · Handwerkerzone
Via Föstl, 16 · Zona artigianale
Tel. +39 0471 706300
Fax +39 0471 710746
www.boden.it · info@boden.it

Holz-, Teppich und PVC-Böden
Vorhänge und Beschattungen



VSS RENNGRUPPE JG. 2014/15 - TEAM DENISE UND SABRINA



Denise Karbon

TRAINER



Sabrina Tavella

TRAINER



Pia Hofer



Silvano Cozza



Christian Daldoss



Annabell Kritzinger



Theo Spinell



Paul Agreiter



Maximilian Rauch

Eine Erfolgsgeschichte.

Damals wie Heute.



Frische von
unseren Bauern!

Prodotti freschi
dai nostri
contadini!

Una storia di successo.

Allora come oggi.



konsum **100**
JAHRE·ANNI
GENOSSENSCHAFT
MARKT

Lebensmittel	Alimentari
Metzgerei	Macelleria
Bäckerei / Konditorei	Panificio / Pasticceria
Eisenwaren	Ferramenta
Gartenmarkt	Giardinaggio
Haushaltsartikel	Casalinghi
Landwirtschafts- artikel	Articoli per l'agricoltura

EINHEIMISCH! NOSTRANO!
EINZIGARTIG! ECHT! UNICO! AUTENTICO!

Der Konsum Markt ist ein "buntes" Kaufhaus im **Herzen von Kastelruth**. Die Vielfalt der Waren macht dieses außergewöhnlich: ein breites Lebensmittelsortiment sowie Gaumenfreuden von **heimischen Bauern** und Waren aus **biologischer Produktion** werden Sie genauso finden, wie landwirtschaftliche Bedarfsartikel und Eisenwaren. Bei der Sortimentsgestaltung unseres **Supermarktes** zählen besonders Werte wie heimische Produktion, kurze Transportwege und lokale Wertschöpfung. Zu der Vielfalt an **Südtiroler Spezialitäten** gehört auch das **traditionelle Schüttelbrot der Bäckerei-Konditorei Burgauner**, das zum typischen „Südtiroler Speck“ der **Metzgerei Gruber** angeboten wird.

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

GANZJÄHRIG GEÖFFNET
APERTO TUTTO L'ANNO
MONTAG - SAMSTAG
LUNEDI - SABATO
ore 07:30 - 12:30 Uhr
ore 15:00 - 19:00 Uhr

Konsum Markt è un supermercato nel cuore di Castelrotto con un assortimento di articoli tale da renderlo unico e straordinario. L'ampia scelta di generi alimentari, prelibatezze culinarie fornite dagli **agricoltori locali** e **prodotti biologici**, infatti, è arricchita anche da un'offerta di attrezzi agricoli e ferramenta. La selezione della nostra gamma si basa sui valori in cui crediamo, ossia la produzione regionale, le brevi distanze e la promozione delle aziende locali. Tra le numerose specialità dell'Alto Adige proposte nel nostro punto vendita, non può mancare il **tradizionale Schüttelbrot del panificio-pasticceria Burgauner**, nel classico abbinamento con il tipico "Speck di Castelrotto" della **macelleria Gruber**.

VeniteCi a trovare.



**Konsumgenossenschaft Kastelruth /
Famiglia Cooperativa di Castelrotto**

Via Panider / Paniderstraße 24
I-39040 Kastelruth/Castelrotto

Tel. +39 0471 706 330

Fax: +39 0471 710 501

info@konsummarkt.com

www.konsummarkt.com





VSS RENNGRUPPE JG. 2014/15 - TEAM DENISE UND SABRINA



Giulio Dalla Serra



Liam Zemmer



Mathias Cais



Noah Wieser



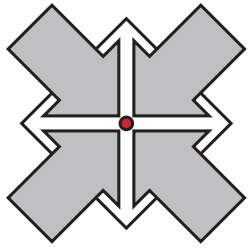
Isabell Kritzinger



Alina Mair

Samuel Hofer

Mattia Bertocchi



EDV SCHLERN

DATENVERARBEITUNG UND BUCHHALTUNG

EDV SCHLERN GMBH

Föstlweg 25 | 39040 Kastelruth

Tel.: 0471 705 382 | Fax.: 0471 711 056 | Mail.: info@edvschlern.it



www.foppa.com

foppa
TASTE SUPPORTER

**TAG FÜR TAG
AN IHRER SEITE**
#wearetastesupporter

  @foppatastesupporter

FOPPA GMBH | Obere Insel 14 | 39044 Neumarkt | Tel. 0471 820 095
Gewerbepark Aurinum 8 | 39032 Mühlen in Taufers | Tel. 0474 699 022



Franz Aichner

TRAINER

BAUMATERIALIEN - MATERIALI EDILI

Kastelruth
Telfen/Lanzin 17/1
Tel. 0471/706284

BAU  **ELEMENT**

BAUSTOFFE - EISENVERARBEITUNG - BAUSCHLOSSEREI

Rodeneck
Rienzstr. 2/A Via Rienza
Tel. 0472/849714



VSS RENNGRUPPE JG. 2014/15 - TEAM FRANZ



Manuel Prossliner



Jakob Behounek



Nora Mayrl



Julian Prossliner



Elia Kofler



Simon Prossliner



Vanessa Fill



Alex Fill



Mattis Oberprantacher



Diego Hofer

ITALIA
felicetti
DOLOMITI 1908

Aus der Region, für die Region.



MONOGRANO
F E L I C E T T I

Mit Pasta Felicetti und Wörndle Interservice
sind Sie dem regionalen Genuss näher.

Direkter Vertriebspartner

GranChef
PREMIUM FOOD

WÖRNDLE

Inter
SERVICE

Tel. +39 0471 553500

www.woerndle.it



Wir bauen Ihr Haus als wärs unser Eigenes!



BAUUNTERNEHMEN
GEOM. MARTIN GEBHARD KG

www.baufirma-gebhard.it - Mobil 339 3267646





39050 Kastelruth / Castelrotto · via Lafayweg 10
Tel. 0471 711 024 · Mobil 335 105 08 10 · info@malerfill.com



KARBON ERICH

Elektroinstallationen | Impianti elettrici

Kastelruth | Hannes: +39 335 105 08 13 | Günther: +39 339 968 62 73



TERMINE

BABYMEISTERSCHAFT

21.01.2023 - Dorflift Kastelruth (ASC Seiser Alpe)

18.02.2023 - Piste Euro (ASV Völs am Schlern)

11.03.2023 - Puflatsch - Race Piste (ASC Kastelruth)






Goldknopf
alpine lifestyle hotel

home of amazing
views

www.goldknopf.com



Die neue T-Klasse.
Life gets big.



Autoindustriale
Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz
Bozen, Grandi Straße 16 | Bruneck, J.-G.-Mahl-Straße 48
www.autoindustriale.com





ondaplus

SAUNA+POOL SYSTEMS



HAITEC
GmbH - Srl.

Tel: +39 0472 459362 - info@haitec.it
www.haitec.it - www.seinklinaschroenke.org



LANGLAUFGRUPPE TEAM LUKAS UND HUBERT



Hubert Rier

TRAINER



Lukas Kostner

TRAINER



Ronja Zemmer



Teresa Di Gallo



Victoria Scherlin



Eva Plant



Anna Profanter



Benno Plant



Dienstag Ruhetag
Martedì riposo



*Pizza vom Holzofen
Pizza dal forno a legno*

**DIE NATUR IST
UNSER VORBILD ...
LA NATURA È IL
NOSTRO MODELLO ...**

zum
Gasthof Schlern

RESTAURANT PIZZERIA

Völs am Schlern · St. Konstantin
Fiè allo Sciliar · S. Costantino
Tel. +39 0471 706 425

SIMONAZZI
Böden – Pavimenti

www.simonazzi.bz.it



LANGLAUFGRUPPE TEAM LUKAS UND HUBERT



Kunigunde Kompatscher



Nadja Hofer



Benjamin Huss



Filomena Kompatscher



Maria Kasseroler



Rafael Kostner



Levi Kostner



Alessio Candelori

Giulia Macucci



 **helmut piok**

sanitär und bad | solaranlagen | heizungssysteme | staubsaugeranlagen | regenwasseranlagen

☎ 0472 850 171 | 📠 335 527 7740 | helmut.piok@rolmail.net



Malermeister.Pittore
FEDERER

professionell | individuell | kreativ



Meisterbetrieb

Fachbetrieb für dekorative
Oberflächenbehandlung
Azienda specializzata nel trattamento
delle superfici decorative

panDOMO

TERRASTONE
Il gresista che decide...

BETON CIRÉ

Malermeister / Pittore Florian Federer

Völs am Schlern | Fiè allo Sciliar · Handwerkerzone 86A Zona Artigianale
www.malerfederer.bz · info@malerfederer.bz · **Mobil 338 464 18 02**





© F-TECH



© F-TECH

Tschafon
Völs - Fiè allo Sciliar

RESTAURANT
TSCHAFON
PIZZERIA

Böznerstr.11 - Via Bolzano 11
39050 Völs - Fiè allo Sciliar

Dienstag Ruhetag
Giorno di riposo Martedì

www.tschafon.com info@tschafon.com +39 0471 725024



SNOWBOARD & FREESTYLE

Die Snowboardkurse sind vor 5 Jahren über den Sportclub Völs (Sektion Ski Völs) gestartet. Damals wurde jedoch noch kein Snowpark gefahren.

Nach 2 Jahren Training war das Interesse an dem Snowpark jedoch schon gewachsen und das Seiser Alm Ski Team hat zusätzlich einen Freestyle-Snowboardkurs gestartet.

Die Voraussetzungen, die wir als Trainingsgruppe im Snowpark Laurin vorfinden, sind natürlich optimal. Dies und die Motivation sowie der Fleiß der Kinder hat sich positiv auf die Ergebnisse der Contests ausgewirkt – diese liefen im vergangenen Winter besonders gut. Die Leistung ist umso höher einzuschätzen, da die Athleten der Sektion Freestyle Snowboard an Contests der Coppa Italia erfolgreich teilgenommen haben, und auch die Ergebnisse bei den Italienmeisterschaften in Prato Nevoso konnten sich sehen lassen.

Durch die hervorragende Saison wurden **Felix Fulterer**, **Jan Fulterer** und **Nicole Bazzanella** in den Landeskader aufgenommen, Felix Fulterer wurde zudem in ein Förderprogramm der Nationale aufgenommen.

Außerdem wurden im vergangenen Winter **Freestyle Skikurse** angeboten, deren Teilnehmer an Contests aus der südtirol-weiten Serie „Raiffeisen Slopestyletour“ und der italienweiten Meisterschaft „Coppa Italia“ teilgenommen haben.

Ryo Scherlin, welcher auch im Landeskader trainiert, lieferte dort hervorragende Ergebnisse.

Da Freestyle Ski ausgezeichnete Athletik verlangt, wurde auch im Sommer fleißig trainiert – nicht nur im Fitnessstudio. Wie haben etwa eine kleine Rampe mit Kunstrasen und angebrachtem Plastikrohr zum „Sliden“ gebaut, damit unsere Athleten nicht außer Übung kommen.

Außerdem fuhren wir öfters nach Seefeld in Österreich, wo sich der „Bangerpark“ befindet. Dort gibt es eine große Rampe, von der aus man in ein Airbag springen kann. Zusätzlich wurden einige Gletschertage gemacht.

Manuel Kritzingner



EINIGE ERGEBNISSE DER SAISON

SNOWBOARD

JAN FULTERER

5. Platz Gesamtwertung Coppa Italia

Italienmeisterschaft:

2. Platz Big air

FELIX FULTERER

3. Platz Gesamtwertung Coppa Italia

Italienmeisterschaft:

2. Platz Big air

3. Platz Slopestyle

NICOLE BAZZANELLA

1. Platz Gesamtwertung Coppa Italia

Italienmeisterschaft:

3. Platz Big air

1. Platz Slopestyle

SKI

RYO SCHERLIN

1. Platz Gesamtwertung Raiffeisen Slopestyletour

2. Platz Gesamtwertung Coppa Italia

Italienmeisterschaft:

1. Platz



Tuff Alm

1.270 m

**Der Wander-
& Genießertreff**

Tel. +39 335 450 799

Ruhetag: Mittwoch und Donnerstag
(25.12.–08.01.: täglich geöffnet)



Pitschlmann

**Restaurant & Pizzeria
Urlaub auf dem Bauernhof**

Tel. +39 0471 725 544

Ruhetag: Montag und Dienstag
(25.12.–08.01.: täglich geöffnet)



Schlittschuhverleih
Eisstockschiessen
auf Vorbestellung
(auch abends)



Schwimmhütte

**Bar & Bistro
am Völser Weiher**

Tel. +39 338 151 45 30

Ruhetage: Dienstag und Mittwoch
(25.12.–08.01.: täglich geöffnet)



Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Familie Haselrieder und Mitarbeiter

Völs am Schlern · www.tuffalm.it







EIN HERZLICHES VERGELT'S GOTT FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG

Hotel Plunger

Bad Ratzes

Sonnenhof

Esso Pardeller

Cafe Gertrud

Mahlknechthütte

Wasserebene

Fill Obst Gemüse

Kastel Seiseralm

Dorfschenke

Pizzeria Zum Woscht

Despar Market Seis

Profanter Holz

Physio Denise

Pauls Cafe

Steinbruch Lieg

WALL OF FAME



Martin Mair | Physiotherapeut | Fisioterapista

Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · T. 347 090 72 50 · martin-mair@rolmail.net



elektro
harder

Völs am Schlern | info@elektroharder.it | David 349 5790673 | Josef 348 8549623



TERMINE

SKIRENNEN AUF DER SEISER ALM

08.01.2023 - VSS Slalom

28.01.2023 - Langlaufrennen Alperia Cup

29.01.2023 - Riesentorlauf Marlene Cup

30.01.2023 - Riesentorlauf FIS

04.02.2023 - Kindercup Pfiff Toys

26.02.2023 - Riesentorlauf Grand Prix



KAROSSERIE & AUTOWERKSTATT



Autoservice

KASER

des Kaser Egon & Co.

UNSER SERVICE

- Mechanische und elektronische Reparaturen
- Karosserie
- Reifendienst
- Vorbereitung zur Kfz-Hauptuntersuchung
- Klimagasfüllungen
- Außen- und Innenreinigung



Völs am Schlern - Handwerkerzone 80

Tel. +39 0471 72 60 44 - Mobil +39 320 55 57 130 - E-Mail: egonkaser@yahoo.de

Peter Fill
Ski-Champion



OFFICIAL PARTNER

VON NATUR AUS SPORTLICH. SPORTIVA PER NATURA.

100% FORST. 0,0% ALCOOL.

Mit seiner belebenden Frische, seinem vollem und ausgewogenen Geschmack, ist das neue Forst 0,0% das perfekte alkoholfreie Bier für einen besonderen sowie sportlichen Lifestyle, ohne auf genussvolle Momente zu verzichten. **Entdecken Sie das neue FORST 0,0%**

Con la sua freschezza rigenerante e il suo gusto pieno e bilanciato, la nuova FORST 0,0% è la birra analcolica perfetta per chi vuole vivere una vita sana e sportiva, in ogni momento. **Scopri la nuova FORST 0,0%**

 /BirraForstBier

 @forstbeer

www.forst.it